

Sistema Integrada de Información y Evaluación Tseltal (SIET) Snahul stsobojib sp'ijilal sjol yo'tan jlumaltic **Jessica Humphries & Kelle Rose - University of Washington iSchool**

Project Description

Snahul stsobojib sp'ijilal sjol yo'tan jlumaltic -- the Tseltal House of Wisdom -- seeks to preserve the language and culture of Tseltal Maya communities in Chiapas, Mexico. A syncretism of traditional Mayan spirituality and harmony, Christianity, and a more recent Indigenous concept of *lekil cuxlejalil* -- community well-being -- forms the foundation for this work.



Outcomes

The House of Wisdom is a physical being for knowledge transmission, supporting Tseltal ways of being through intergenerational community-centered learning. We identified furniture and archival materials that will support the longevity of the collection while accounting for physical realities that include humidity and pests.



Spiritual Harmony Lekil cuxlejalil

Emotional Relationships Reciprocity

Tseltal Knowledge

Physical Land Water Corn

Intellectual Systems Wisdom

Process

Interactive library workshops united LIS theory with Tseltal Indigenous knowledge. Participants redesigned worksheets on inventory, metadata, and digitization through iterative, reciprocal processes that centered concepts important to the community.

BEFORE

AFTER

Ubicación	de los n	nateriales								
Bachajón	D	Misión Colegio			CAFC CEDIAC		Otro:	a		
bicación es	specífica		N	iombre o	número		Luga	r específico		
ficina o sala			[
udega o depó	site									
dante, esarito	rio o archi	vador								
Pupeles grundes			naclos	Papeles sueltos		Pupeles on carpetus		Materiales audiovisuales		
Гipo de ms	teriales									
		encuadernados						Second Coloring		
papeld gurolla		⊐ libro difer	e entes	D pape such		u	earpelas en cajones	□ fotes		
papeló doblad		libros ignales		.		carpetas en cajos		 videos 		
🗆 mapas		 manuales, folletos 		<u> </u>		 carpetos anultacias 		 audio cassettes 		
		2		2		0		2		
Cantidad a	proxim	ada			2					
ás o menos e	uântas obj	etos hay en el gr	upo de mater	iales						
Condición										
⊔ bien o	rganizados	í	Li en	en buen estado			 se sabe bien qué contiene. 			
U miso	is o menos organizados 🛛 🖵			en regular estada			ul ise sabe un poco			
	desorganizados 🛛			en mai estulo			In no se sobe cosi nodo.			

Ubicación de los materiales	Nombre de Sala	Lugar especifico				1	\sim	D G
D Consense D Cologos D Cologo D Cologo D Cologo D Cologo D Cologo							Re	/
¿Dánde?	/Qué es?	¿Quántos, más o menos?		Orden	Darlos	Area/Procesa	Affeis)	Otros Detalle:
Distance Distance Distance Distance Diffee	D Popelanadas D Intens D Garandes, effetos, parales D Graetas D Grae D Grae D Grae		Li Vadena Li Histico Li Gerten Li Npel Li Ctra	□ Benragen zedas □ Devoganisados	⊒ Moho ⊒ Nameoko ⊒ Koreneoko ⊒ Kiren ⊒ Kiren			
⊒ Islamie ⊒ Austraa ⊒ Misse a Isali oris ⊒ Ulire	□ Papalanadas □ titens □ Vacnatas □ Caraetas □ Caraetas □ Latas □ Caraetas □ Caraetas □ Caraetas		Li Vadena Li Histico Li Getton Li Nesel Li Ciro	Description and the second sec	⊒ Moho ⊒ Hamedao ⊒ Hameniao ⊒ Otro			
⊐ Estance ⊐ Ard Ivero ⊒ Mese a boutierie ⊒ One	□ Papelónados □ Corea □ Corea □ Carentas □ Carentas □ Carentas □ Corea □ Corea □ Corea		Li Vadora Li Plóstico Li Cartón Li Aspel Li Circo	Einreigansedes Desarganiestes	Li Moho Li Hametac Li boremento Li Otop			
⊔ Etante ⊔ Ardikero ⊔ Meta o Escritorio ⊔ One	 □ Pupdágaafas □ Ubras □ Ubras □ Candes, folietos, cartílios □ Candes □ Candes □ Catas □ Catas □ Catas □ Catas □ Catas 		L Vadora L Piństico L Cartón L Papel L Colo	⊔ Bian organisadas ⊔ Dosorganisados	Li Moho Li Hamedad Li Bocremento Li Class			

Next Steps

The House of Wisdom team are slowly creating metadata and making collection management decisions. In the future the project will support the digitization of the collection and a catalog, and look at ways to engage community though library programming.





